



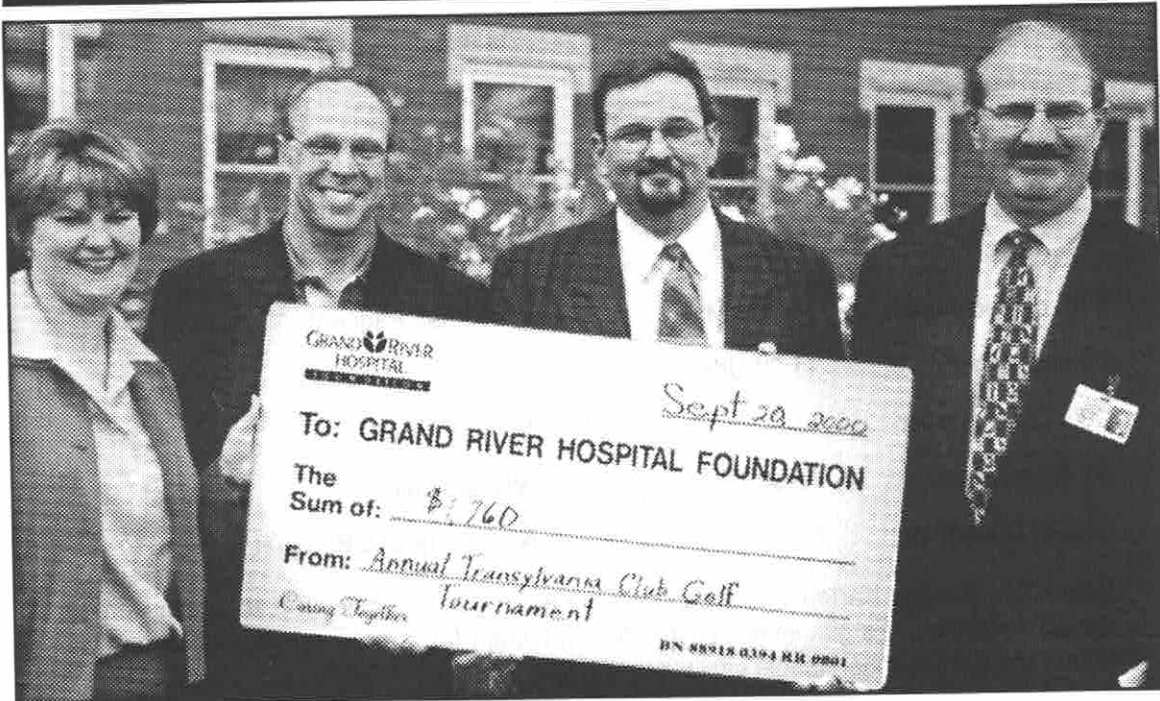
Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2

Tel: (519) 744-1191 ~ Fax (519) 744-4777 ~ E-mail: transylvaniacub@intown.net

Nachrichten



Die Transylvania Klub Golfer als stolze Geber

v.l.n.r Anne Marie Pierce, Grand River Regional Cancer Centre, Hans Gross, President of the Transylvania Club, Reinhard Schmidt, Promotional Committee Chairman and Dennis Egan, CEO of Grand River Hospital

Veranstaltungskalender ~~~~~ Coming Events

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

4. November	Trachtenball in Aylmer	Jahreshauptversammlung der LSS
11. November	18.30 Uhr	Schlachtfest es spielen The Saxons
11th of November	6:30 PM	Harvest Banquet The Saxons
15. November	11.00 Uhr	Seniorenachmittag
15th of November	11:00 AM	Seniors Meeting
19. November	Volkstrauertag	Caffee wird im Schwabenclub gereicht.
3. Dezember	13.30 Uhr	Weihnachts Basar
3rd of December	1:30 PM	Christmas Bazaar
6. Dezember	18.00 Uhr	Weihnachtsfeier des Frauenvereins
6th of December	6:00 PM	Ladies Auxiliary Christmas Party
17. Dezember	11.30 Uhr	Weihnachtsfeier des Transylvania
		Klubs Hofbräu Band
17th of December	11:00 AM	Christmas Pageant
20. Dezember	11.30 Uhr	Seniorenachmittag
20th of December	11:30 AM	Seniors Meeting
31. Dezember	18.30 Uhr	Silvesterball
31st of December	6:30 PM	New Years Eve Banquet

Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab, sonst werden wir sie verkaufen. Es gibt immer Leute, die am letzten Tag Karten zurückbringen und wir hätten die Karten schon längst verkaufen können.

In order to save a lot of confusion and last minute cancellations, we ask that you please remember to pick up your tickets one week prior to the function or they will be sold.

PRÄSIDENTENBERICHT

October 2000

Liebe Mitglieder und Freunde:

Wir stehen jetzt am Ende des Oktoberfestes und dem Anfang der vielen einzelnen Weihnachtsfeiern in unserem Klub, wo mittendurch unsere eigenen Veranstaltungen stattfinden werden.

Am 14. September hielten wir unsere Mitgliederversammlung ab, an der ungefähr 50 Mitglieder anwesend waren. Es war eine längere Sitzung. Viele Berichte wurden abgegeben und viele Einzelheiten wurden besprochen. Alle Berichte waren sehr informativ und gaben einen sehr guten Einblick in das Leben unseres Klubs.

Unsere Hauptveranstaltung des Jahres, nämlich das Oktoberfest, ist gut abgelaufen. Um so ein Unternehmen mit Erfolg durchzuführen braucht man viel Zeit, Geduld, Kraft und Hilfe. Als erstes möchte ich denjenigen danken die gearbeitet haben. Ohne Euch würde es nicht gehen. Besonderen Dank möchte ich an die richten die ihre Stunden freiwillig zur Verfügung gestellt haben. Als Anerkennung ihrer Taetigkeit und Beitrag werden sie in diesem Nachrichtenblatt und in der nächsten Folge einzeln erwähnt.

Während des Oktoberfestes gab es viele Aktivitäten an denen wir beteiligt waren. Am 30. September fand in der Conestoga Mall ein "Oktoberfest Preview" statt. Unsere Jugendgruppe hat an diesem Tag Tänze vorgeführt. Am 1. Oktober wurden alle Hallen in unserem Klubgebäude festlich geschmückt und am 15.



MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9
Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268
Web Site: www.marconmetals.com

Celebrating 35 Years of Business

RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.
PRESIDENT

RICHARD K. GONDOSCH, B. ADMIN.
VICE-PRESIDENT

MICHAEL GONDOSCH
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in: Stainless Steel - Hot & Cold
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



Oktober wurden alle Dekorationen abgenommen und für das nächste Jahr verpackt. Obwohl der Festwagen, den die fünf deutsche Klubs gebaut haben, in diesem Jahr den Preis nicht erhielt wollen wir all denen die daran teilgenommen haben gratulieren.

Zum erstenmal haben Mitglieder unserer Kulturgruppen im "Centre in the Square" ein Aufführung abgehalten. Sie wurde mit Begeisterung aufgenommen. Vielen Dank an alle die dabei teilgenommen haben.

Am 11. November findet im Transylvania Klub unser Schlachtfest statt, am 19. November die Gedenkfeier zum Volkstrauertag am Woodland Friedhof. Kaffee und Kuchen werden nachher im Schwaben Klub serviert.

Hans N. Gross, Präsident

Dear Members and Friends,

We are now between the end of Oktoberfest and the start of all the Christmas parties at our club. Many of our own events will also be taking place within this busy time period.

On September 14 we held our membership meeting at which approximately 50 members were present. It was a lengthy meeting. Many reports were presented and a number of issues were discussed. All the reports were very informative and gave a good insight into the workings of our club.

Our main event for the year, namely Oktoberfest, went well. Our financial results may equal those of last year. A great deal of time, energy and help is needed to bring such a large and complex event to

a successful conclusion. I would like to thank those who in any way took part in making this festival happen. I offer a very special note of appreciation to those who donated their time during Oktoberfest to the Club. We are recognizing their contribution by listing them by name in this month's newsletter.

There are many Oktoberfest activities in which we as a Club participate. On September 30 there was an "Oktoberfest Preview" at the Conestoga Mall. Our youth dance group performed at this event.

On October 1, all of the halls at the Club were decorated in typical Oktoberfest fashion and on October 15 the decorations were taken down and packed away for next year's use. Although the Oktoberfest float, constructed by the five German Clubs, did not win an award this year, it was a great piece of work. Congratulations to those who were involved with this event. For the very first time, some members of our Cultural Group performed at the Centre in the Square. This came about mainly because of the significant and persistent efforts by our Hans N. Gross, President Cultural Group Chairperson - Erika Schmidt - to give the Transylvania Club more positive exposure within our community. The performance was received so well that we will likely be asked to participate again next year. Thanks to all who took part in this effort.

On November 11 there is the annual Schlachtfest at the Transylvania Club. On November 19 the Remembrance Day ceremony takes place at Woodland cemetery with coffee and cake served afterwards at the Schwaben Club.

Hans Gross, President



SCHNEIDERS®

J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



HUGO G. KLEIN

Broker-Financial Advisor

Offering Financial Service Since 1985

Guaranteed Investment Certificates; Retirement Income Planning; RRSP's;
Group RRSP's; Group Benefits; Annuities; Estate & Financial Planning;
Term Life Insurance; Disability Income Insurance; Growth Funds; Dividend
Funds; Fixed Income Funds; Money Market Funds; Tax Advantage
Products; Charitable Giving Trusts;
Registered Education Savings Plans

Bus: (519) 896-1794 ~ Fax: (519) 896-7693
e-mail: kleinhg@golden.net

Guelph
NATIONAL BAKERY

Guelph

NATIONAL BAKERY

287 Pailsey Rd. Guelph, Ontario
Phone: (519) 822-4121

23 Gordon St. Guelph, Ontario
Phone: (519) 822-3256

Forde Studio Photographers

Celebrating 50 years of excellence in Photography

Experts in Wedding Portraits and Family Portraits. Passport photos while you wait. Specializing in restoration of old photographs

10% Discount for Club Members

(Excluding weddings and restorations of old photographs)

Forde Studio Photographers

78 Francis Street, North, Kitchener, Ontario
Call Today: (519) 745-8637

Household China & Gifts Since 1966



Gift Registry

Your source for the most extensive
selections & stocks of the world's
finest china, beautiful crystal,
silver & gifts. ~plenty of parking~

Dansk • Denby • Hutschenreuther • Mikasa • Noritake
• Pfaltzgraff • Royal Albert • Royal Crown Derby • Royal
Doulton • Villeroy & Boch • Wedgwood

300 King Street North Waterloo
•Tel: (519) 884-2792 •www.householdchina.com

*Ihr Deutsches Radioprogramm
jeden Samstag von 7:00 - 10:00 a.m.*

CKWR
Community Radio
98.5 FM

Heimat Melodien mit Heinz Kreitzer
R.R. #6 Guelph, N1H 6J3

Tel: (519) 824-1928 Studio: (519) 886-9878

Bauernstube

Draußen rieselt der Regen;
dem Dorf entgegen
schlägt aus dem Walde der Wind.
November ist es; der Abend beginnt
zu dunkeln nach kurzer Tageszeit;
da werden die Dächer weiss; - es schneit.

Vom Lutherofen um Bank und Schrein
strahlt gaukelnd der Flamme rötlicher Schein.
Die Katze, die glatt das Haar sich geleckt,
liegt auf dem Herd, lang ausgestreckt.
Gleichmäßig tickt an der Wand die Uhr,
doch träge wandeln die Stunden nur.
Die Mutter, die junge Tochter beginnen
zum erstenmal heute den Hanf zu spinnen,
den neuen Hanf, so weich, so weiss
der Frauen Lust, der Frauen Preis.-


Der Bauer sitzt auf der geblühten Truh;
nun ist er der Herr, nun hat er Ruh.
Im warmen Stalle geborgen sind,
des Pflugs entlastet, so Pferd, wie Rind.
Das Futter hat er in trockner Scheune,
den Mais im Korbe, das Korn in Kisten;
das Stroh liegt aufgehäuft in Dristen;
im Keller unten, da gären die Weine,
und eingelegt in die Butte ruht
der Kohl, der Küche gepriesenes Gut.-

Ein still Behagen durchwebt den Raum;
halb ist's ein Wachen und halb ein Traum.-
Bauernstube in Winters Ruh!
Wo ist ein seliger Heim, als du?

von Micheal Albert

"YOUR TRUSTED PROBLEM SOLVERS FOR
OVER 40 YEARS"

VICTORIA ELECTRIC OF KITCHENER LTD.



•RESIDENTIAL • COMMERCIAL
• INDUSTRIAL
SERVICE • RENOVATION • DESIGN • FIRE SYSTEMS
NEW CONSTRUCTION • HEATING • RETROFIT

RALPH FRITZ
GREG FRITZ
BERNIE POECHMAN

(519) 576-2000 1258 VICTORIA ST. N. KITCHENER

THE BEST IN THESE PARTS

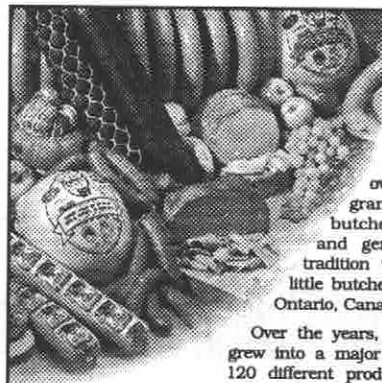
**Brakes • Exhaust • Suspension
Steering • Lube, Oil & Filter**

656 Fairway Rd. S., Kitchener
(519) 894-0700
70 Westmount Rd. W., Kitchener
(519) 744-3500
15 University Ave. E., Waterloo
(519) 885-5410



www.midas.ca

©2000 Midas International Corporation




Like many
Canadians,
the Huber family
has a proud heritage
overseas. Their great-
grandfather operated a
butcher shop in Europe
and generations later, the
tradition was continued in a
little butcher shop in Kitchener,
Ontario, Canada.

Over the years, the family business
grew into a major operation with over
120 different products. While modern
technology and machinery continues to
be added to improve overall production,
Piller Sausages & Delicatessens Limited
is still faithful to the same traditional
methods and ingredients used in their
European homeland.

**Old World
Tradition**

New World
Quality



Piller's

P.O. Box 338, Waterloo, Ontario, Canada N2J 4A4
Tel: (519) 743-1413 Fax: (519) 743-8945
<http://www.pillers.com>

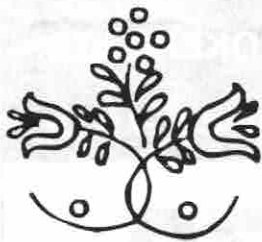
SENIORENTREFFEN



Bei gutem Essen und gemütllichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Transylvania Club. Unsere nächste Zusammenkunft findet am Mittwoch, den 15. November 2000 wie immer um 11.30 am, in der Festhalle statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel.744-1191. Bitte bringt auch eure Freunde mit.

M. Hamestuk, Präsident des Sterbefonds

KULTURGRUPPE - CULTURE GROUP



Ich möchte allen die im "Centre in the Square" am 13. und 14. Oktober bei der Symphony Veranstaltung "Oktoberfest here and there" teilgenommen

haben ganz herzlich danken. Viele Leute waren erstaunt das der Transylvania Klub so viele Gruppen hat. Die Organizatoren der Veranstaltungen haben sich sehr gefreut, danken dem Klub für die Mitarbeit und hoffen das wir in der Zukunft weider zusammenarbeiten können.

I would like to thank everyone who took part at the Centre in the Square performances on October 13th and 14th. The patrons attending the Symphony Pop Concert "Oktoberfest here and there" were made to feel like they were in Germany by having our dance group, Hofbräuband, choir and theatre group perform before the concert and during intermission. We received rave reviews from the patrons and the organizers. They are very thankful for our participation and are looking forward to working together in the future. I would like to thank our youth / dance group for all their help during Oktoberfest. They donated many hours making almost 3000 jello shooters that were all sold during the week of Oktoberfest. They also donated their hours of performing at the club and helped out the month before acting as greeters,

ALLIANCE
SECURITY SERVICE EXCELLENCE
COUNTERFORCE

Only
PRE-ENTRY

**For a professional FREE
security evaluation for
your home or business,
please call Bob Thiesburger
at (519) 740-7909
or 1-888-354-3890**

serving beverages, performing and interacting with the five bus tours visiting the area. It is quite a sight to see them trying to teach the seniors how to "schuhplattler" and polka. We should be very proud of these young people.

Erika Schmidt, Kulturgruppenleiterin

KARTENSPIELGRUPPE



Unsere Kartenspielgruppe trifft sich regelmässig jeden Donnerstag von 2.30 - 16.30 Uhr. Sollte jemand Lust und Spass am Kartenspiel haben ist er ein gern gesehener Gast.

Gez. Georg Frisch sen.

FRAUENVEREIN - LADIES AUXILLERY



I would like to thank Mrs. Helgard Werner and Mrs. Erika Sypke for the outstanding Saxon Cultural Exhibit at the Pioneer's Day proclamation on the

10th of October, 2000. The exhibit was broadcasted on CTV News from Newfoundland to Vancouver.

The Ladies Auxiliary is holding its annual Christmas Bazaar and Snowflake Tea Room on 3rd of December, 2000 at 2:00 p.m. We are still looking for craft vendors. If you know or have crafts to sell, please contact Mrs. Helgard Werner at 884-7725, or Mrs. Mary Klein at

ERB and ERB INSURANCE BROKERS LTD.

INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919

(519) 579-4270

*Recommended Insurance Broker Of
The Transylvania Club*

What you want to protect the most,
WE PROTECT THE BEST!™

886-2356 to reserve a table. We cordially invite all members and friends to come, buy some delicious cookies and tortes, and stay for cake, coffee and tea and a large raffle. We will be baking cookies on 25th of November, 2000. Any lady willing to help, please come by at 9:00 a.m.

The annual Christmas party for the ladies of the Club will be held on the 6th of December, 2000 at 6:00 p.m. Please make sure to call either Mrs. H. Werner or Mrs. M. Klein by the 1st of December, 2000 to let us know how many people we can expect to come.

Mary Groh, Frauenvereinpräsidentin

P.S. Am 20. September 2000 fuhren ca. 30 Frauen unseres Vereins nach Drayton um das Lustspiel "The Rainmaker" nach N. Richard Nash anzuschauen. Es war ein gelungener Abend und alle Anwesenden waren von dem Spiel der Künstler begeistert.

Es werden sich noch andere Gelegenheiten ergeben um gemeinsam Theaterstücke anzusehen. Wir wären froh wenn sich viel mehr Frauen anmelden würden. Bitte fragt ab und zu beim Komitee mal nach was (ausser arbeiten) noch gemacht wird.

H.M.

Kastl & Zuch

PLUMBING & HEATING LTD.

24 Hour Customer Service

Tel: (519) 884-0990 • Fax: (519) 884-8876

- Renovations • Repairs • Hot Water Heating
- Gas Piping • New Installations

Serving K.W. Area for 30 years

3 Colby Court, Waterloo, N2V 1Y9

TRANSYLVANIA CLUB GOLFER



The Promotional Committee is very pleased to announce that as a result of your support at the third annual Transylvania Club Golf Tournament, we were able to donate \$1,760.50 to the Grand River Cancer Centre.

Club President Hans Gross and Promotional Committee Chairman Reinhard Schmidt presented the cheque. A special thank you to those who supported this event through either their volunteer help, their coming out to golf, the hole sponsorship program or prize donations.

NEUE MITGLIEDER

- NEW MEMBERS

Wir begrüßen in unserem Klub folgende neue Mitglieder: We welcome following new members in our Club:

Eric und Rhonda Pitters from Ajax, Ont.

ZUM WOHL DES VEREINS

Folgende Mitglieder arbeiteten freiwillig in unserem Klub und verdienen unsere Anerkennung: Martin Stefani und Herbert Löwrick je 8 Stunden Susi Scholler reinigte nach dem Oktoberfest die Vesten Beim Krautknödel machen waren folgende Frauen anwesend und spendeten zusammen 120 1/2

Stunden zum Wohle unseres Vereins. Ein Dankeschön ergeht an den Frauenverein.

Mary Groh, Hans Groh, Susi Scholler, Käthe Fritsch, Edith Stefani, Erika Sypke, Rosemarie French, Katharina Sturm, Käthe Schuller, Käthe Löwrick, Maria Hamestuk, Hilda Janzen, Krista Janzen, Gertrud Dienesch, Maria Schmierer, Mary Poschner, Hans Gross, Mary Klein, Käthe Dienesch, Herlgard Werner, Rosemarei Gellner, Maria Rauh, Rosi Frim, Käthe Schuster und Maria Drygala. Am Montag kamen nochmals Mary Groh, Helgard Werner, Mary Poschner und Käthe Löwrick zusammen.

Am 1. Oktober waren folgende Mitglieder anwesend um die Hallen für das Oktoberfest zu schmücken:

George Hesch, Peter Walesch, Hans und Trudy Gross, Reinhard und Erika Schmidt, Katie Dienesch, Bettina Rampelt, Melissa Udvari, Max Gross, Ron, Todd und Lori Crouse mit Connor, Ed Löwrick, Heidi, Fred, Kurt, Erik und Kris Löwrick, Alex und Stefan Leuschner, Käthe Löwrick, Heidi Stefani, Amy Schatz, Adam Schatz, Christine Gross, David Dienesch, Rob Emrick, Michelle Hiller, Daniel Schmidt, Steve Braun, Stephanie Schmidt, Gris Gellner, Charmaine Hiller, Jeremy Frim, Stephen Robert und Werner, Chris Dienesch.

Nicht vergessen wurde auf die vielen freiwilligen Helfer während des Oktoberfestes. Da die Zeit aber viel zu kurz war um es rechtzeitig ins Nachrichtenblatt zu bringen werden die Namen in der nächsten Ausgabe erscheinen. (Erika Schmidt).

FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENT



Besondere Ereignisse - Special Events

JOHANN FRÖHLICH feierte am 13. Oktober 2000 in Kitchener mit Verwandten und Freunden seinen 87. Geburtstag. Gebürtig aus Gross-Scheuern/Siebenbürgen.

DANIEL SCHMIDT feierte am 16. Oktober 2000 im Kreise seiner Familie seinen 75. Geburtstag.

Todesfälle:

MARIA DIENESCH verstarb am 20. September 2000 in Kitchener im Alter von 87 Jahren.

Gebürtig aus Birk/Siebenbürgen.

ADAM FUNK verstarb am 5. Oktober 2000 in London, Ontario im Alter von 78 Jahren.

Gebürtig aus Auerbach/Deutschland



AN UNSERE KINDER

An dieser Stelle möchten wir eine Kinder-Ecke einführen. Aus diesem Grund benötigen wir von Euch das Material dafür. Es können Zeichnungen, Gedichte, Geschichten, Spiele u.s.w. sein. Wir würden uns alle darüber sehr freuen. Die Redaktion.

TO OUR KIDS



In this location we would like to establish a Kids-Corner. Share with us your favorite games, drawings, poems, tales, etc. Please send in your work at the Transylvania Club - Attention: Nachrichtenblatt.

more kids drawings on pages 13 & 14.

BRIEFE AN DIE REDAKTION - EDITOR'S CORNER



Welcome to the Editor's Corner. This is the place where the members of the Transylvania Club can write in and ask questions about things at the club, voice their opinion on Club issues or ask for information.

A black and white advertisement for Andechs beer. In the foreground, a bottle of Andechs Spezial Hell Lager is shown. The label features a church and the text "Kloster Andechs since 1855" and "Spezial Hell Lager". In the background, a crowd of people is visible, some looking towards the camera. The text "Nach 500 Jahren sind unsere Gebete endlich erhört worden." is overlaid on the image, and "Brick Brewing Co." is at the bottom.

**Nach 500 Jahren
sind unsere
Gebete endlich
erhört worden.**

Brick Brewing Co.



CENTRAL

Meat Market

THE BEST DRESSED BEEF IN TOWN
760 KING ST. WEST, KITCHENER

SHOP WITH CONFIDENCE
AT YOUR LOCALLY OWNED AND OPERATED
FULL LINE GROCERY STORE OFFERING

- FRESH CUT MEAT • FULL SERVICE DELI •
- **MARKET FRESH PRODUCE** •



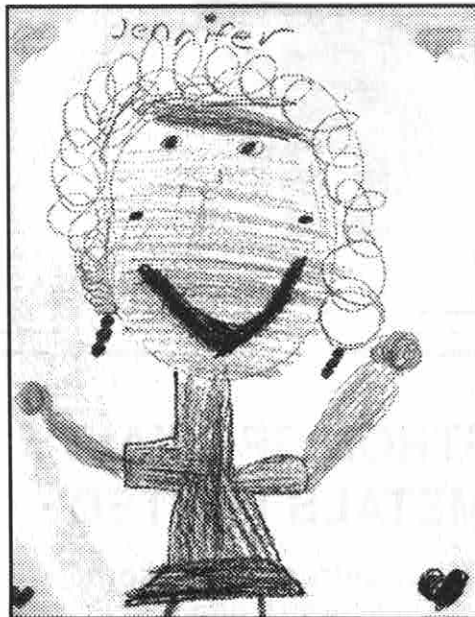
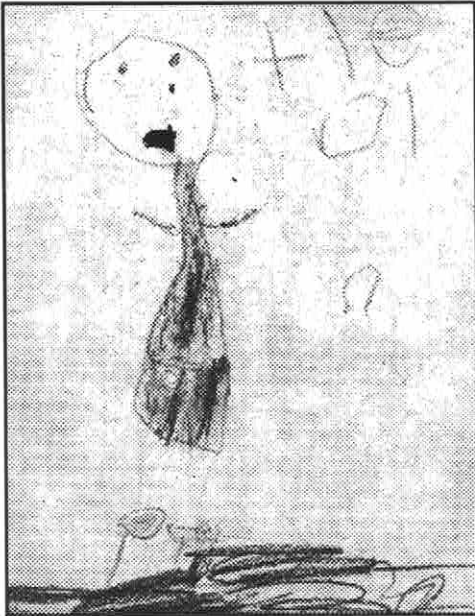
INTERAC DIRECT PAYMENT
Pay with your Banking Card



OVER POINT
UNDER SPREAD
PRO-LINE

Monday- Tuesday-Wednesday 7:30 a.m.-9:30 p.m.
Thursday and Friday 7:00 a.m.-9:30 p.m.
Saturday 7:00 a.m.-6:00 p.m.; Sunday 9:00 a.m. - 6:00 p.m.

...kids drawings continued from page 11.



MICROTEK

C O N S U L T I N G

- NEWVIEWS ACCOUNTING CONSULTANT
- PERSONALIZED COMPUTER TRAINING
- SYSTEM DESIGN & DEVELOPMENT
- HARDWARE SELECTION & INSTALLATION

PETER WALESCH

(519) 747-0143

FAX (519) 747-0431

310 Fairway Road South,
Kitchener, Ontario
N2C 1X3
Tel. (519) 893-7160
Fax (519) 893-0131



**Kitchener
Beverages Limited**

DEUTSCH-SPRECHENDE
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

KAREN A. SCHERL B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 720 Westmount Road East
Kitchener, Ontario N2E 1H0

Tel. & Fax: 1-519-576-7634

(auch Mitglied des Transylvania Klubs)

PM WINDOWS & DOORS
Division of PM Contracting Ltd.

MIKE VANDEPAS

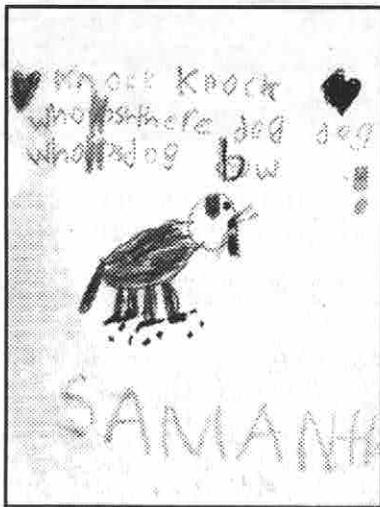
42 Walnut Street
Kitchener, Ont. N2G 1P6

Bus: (519) 576-8327
Fax: (519) 576-0750

e-mail: mikevandepas@pm.on.ca

Website: www.pm.on.ca

...kids drawings continued from page 13.



**ASTRON SPECIALTY
METALS LIMITED**

www.astronmetals.com
519-884-0590

TRANSYLVANIA CLUB KITCHENER

- 2000 Vorstand - 2000 Board Of Directors

Präsident	Hans N. Gross	<i>President</i>
1. Vizepräsident	Alfred Lowrick	<i>1st Vice-President</i>
2. Vizepräsident	Ed Doering	<i>2nd Vice-President</i>
Schriftführer	Gerhard Griebenow	<i>Secretary</i>
Hauptkassier	John Frim Jr.	<i>Treasurer</i>
1. Kassier	Hans Groh	<i>Assistant Treasurer</i>
Mitglieder Kassierer	Rose Emrich	<i>Membership Treasurer</i>
Veranstaltungsleiter	Fran Emrich	<i>Special Events Director</i>
Gebäudeverwalter #1	Peter Walesch	<i>Property Manager #1</i>
Gebäudeverwalter #2	Andy Gellner	<i>Property Manager #2</i>
Gebäudeverwalter #3	Fred Maier	<i>Property Manager #3</i>
Pressekomitee-Leiter	Hannelore Maiterth	<i>Press Committee Chairperson</i>
Pressekomitee-Mitglied	Herbert Löwrick	<i>Press Committee Member</i>
Oktoberfestkomitee Vorsitzender	Reinhard Schmidt	<i>Oktoberfest Committee Chairperson</i>
Oktoberfestkomitee Mitglied #1	Ed Lowrick	<i>Oktoberfest Committee Member #1</i>
Oktoberfestkomitee Mitglied #2	Todd Crouse	<i>Oktoberfest Committee Member #2</i>
Kulturgruppenleiter	Erika Schmidt	<i>Cultural Group Chairperson</i>
Präsidentin des Frauenvereins	Mary Groh	<i>President of the Ladies Auxiliary</i>
Präsident Krankenunterstützungsverein und Sterbefond	Michael Hamestuk	<i>President of the Bereavement Funds</i>

Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden, um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten.
The following members meet monthly and donate many hours to bring you this informative and entertaining newsletter.

Herausgeber: Hannelore Maiterth. *Mitarbeiter:* Peter Walesch, Rosemarie French, Herbert Löwrick, Käthe Löwrick, Susi Scholler, Käthe Benki, Max Gross, Rosina Intscher Michael Hamestuk, Maria Hamestuk, Maria Hesch, Käthe Dienesch, Käthe Werner, Maria Rauh, Helgard Werner.

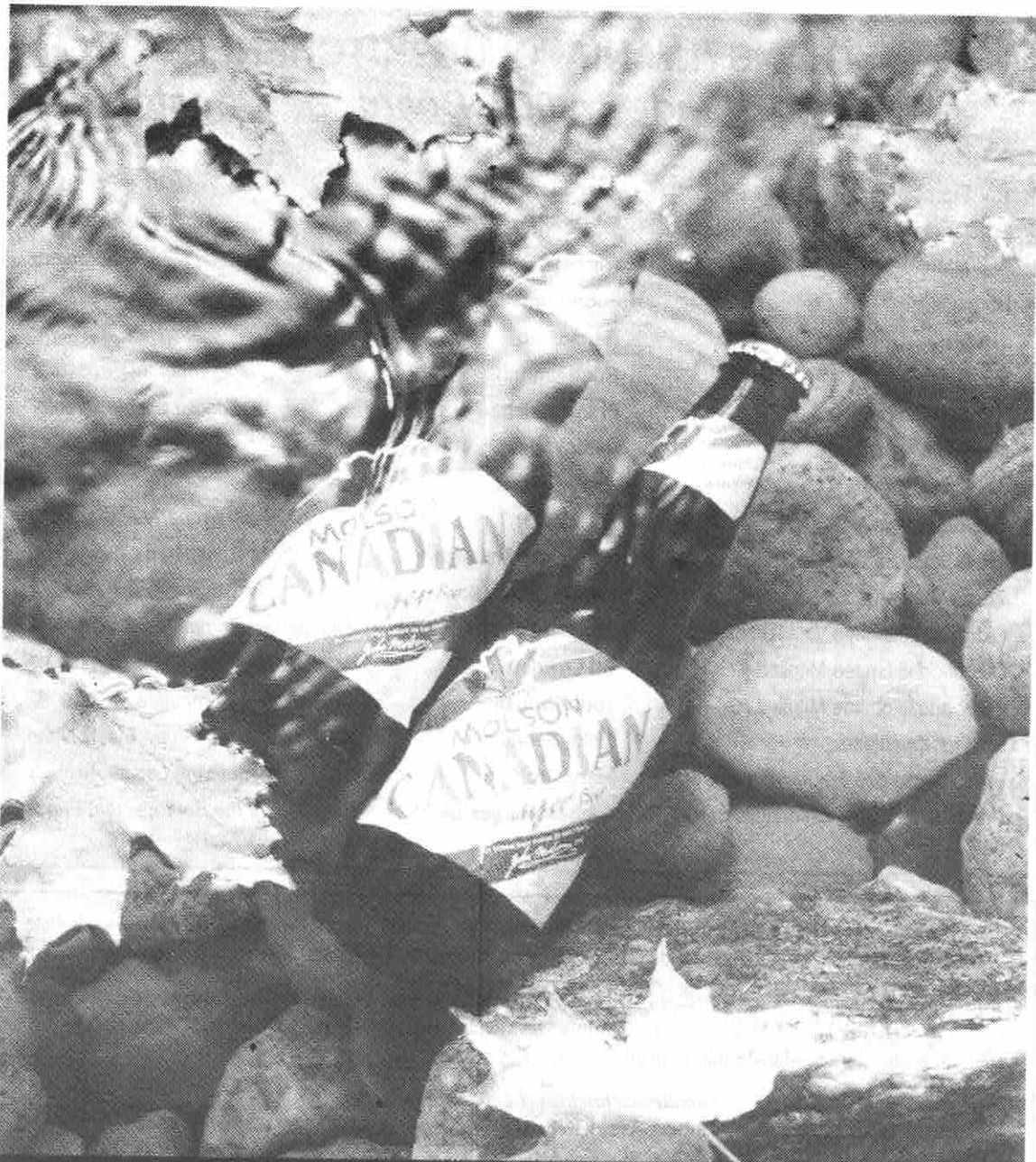
Familiennachrichten (Family Announcements)

Käthe Löwrick, 63 Hohner Ave, Kitchener, Ont. N2H 2V3, Telefon: (519) 745-8048

Achtung! - Attention! - Achtung!

Einsendeschluss für die nächste Folge: 15. November Der Abholtermin für die nächste Ausgabe wird zwischen dem 28. November und dem 4. Dezember in der Karpatenstube sein.

Articles for the next bulletin must be submitted by: November the 15th Please remember to pick up your next bulletin in the Stube between the 28th of November and the 4th of December.



What Beer's *All About.*